

# Gewalt gegen Frauen – Hilfseinrichtungen

Österreichweiter Überblick

## د بنځو تاوتریخوالی پروړاندې – مرستندویه سازمانونه

د اتریش پراخه عمومي کتنه

24-h-Frauenhelpline

۲۴ ساعته میړمنو لپاره

مرسته

0800 222 555

## Impressum

Medieninhaber, Verleger und Herausgeber:  
Bundeskanzleramt, Sektion III Frauenangelegenheiten und Gleichstellung  
Minoritenplatz 3, 1010 Wien  
Text und Gesamtumsetzung: Abteilung III/4  
Layout: BKA Design & Grafik  
Wien, 15. Oktober 2020

## Copyright und Haftung

Auszugsweiser Abdruck ist nur mit Quellenangabe gestattet, alle sonstigen Rechte sind ohne schriftliche Zustimmung des Medieninhabers unzulässig. Es wird darauf verwiesen, dass alle Angaben in dieser Publikation trotz sorgfältiger Bearbeitung ohne Gewähr erfolgen und eine Haftung des Bundeskanzleramtes ausgeschlossen ist.

Dies ist eine Übersetzung der Broschüre „Gewalt gegen Frauen – Hilfs-  
einrichtungen. Österreichweiter Überblick“. Die deutsche Originalversion  
der Broschüre ist unter [www.bka.gv.at](http://www.bka.gv.at) abrufbar.

## چاپول

د رسنيو مالک ، خپرونکی او خپرونکی:  
فدرالي صدارت ، دريمه برخه د ښځو چارو او مساوات  
Minoritenplatz 3, 1010 Wien  
متن او عمومي تطبيق: دريمه څانگه/۴  
تنظيم کول: فدرالي صدارت طرح او گرافیک  
وین ، د اکتوبر 15 ، 2020

## د چاپ حق او مسؤليت:

د اقتباساتو استخراج يوازې هغه وخت اجازه لري چې سرچينه حواله شي؛ نور ټول حقونه  
د رسنيو د مالک له ليکلي رضایت پرته منع دي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې د احتیاط  
پروسس سربریره ، پدې خپرونه کېټول معلومات پرته له تضمین سره چمتو شوي او دا  
چې فدرال حکومت هیڅ مسؤليت نه مني.

دا د رساله ژباړه ده «د ښځو پروراندې تاوتريخوالی - د مرستو اسانتياوې» د اتریش پراخه  
عمومي کتنه.  
کې شتون لري [www.bka.gv.at](http://www.bka.gv.at) د رساله اصلي الماني نسخه په

# د بنځو تاوتریخوالی پروړاندې - مرستندویه سازمانونه

د اتریش پراخه عمومي کتنه

وین، ۲۰۲۰

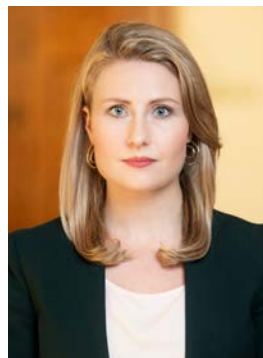
## Vorwort

Jeder Frau kann Gewalt widerfahren. Sie betrifft Frauen aller Altersstufen, Schichten und Kulturen. Gewalt hat viele Gesichter. Nicht nur körperliche, sexuelle und psychische Gewalt, sondern auch Kontrollverhalten, Vorschreibungen und Erniedrigungen hinterlassen tiefe seelische Wunden und stellen eine massive gesundheitliche Gefährdung dar.

Trotz aller Errungenschaften im Bereich der Gewaltprävention und des Opferschutzes ist es für Betroffene oftmals schwierig, ausreichend Schutz und Hilfe zu finden.

Die vorliegende Broschüre informiert über spezifische Hilfseinrichtungen in Österreich. Ich hoffe, dass diese Information allen betroffenen Frauen und allen, die im Umfeld helfen möchten, eine wertvolle Unterstützung ist.

MMag. Dr. Susanne Raab  
Bundesministerin für Frauen und Integration



MMag. Dr. Susanne Raab

## وړاندوینه

هره نېڅه کولی شي تاوتریخوالی تجربه کړي. دا د هر عمر او ټولنني اقلشار او کلتور په میرمنې اغیزه کوي او ډیری مخونه لري. نه یوازې فزیکي ، جنسي او رواني تاوتریخوالی ، بلکې چلند کنټرول هم کوي ، نسخې او سپکاوی ژور ذهني ټپونه پریږدي او د لوی روغتیا خطر څرگندوي.

د تاوتریخوالي مخنیوي او قرباني محافظت په ډگر کې د ټولو لاسته راوړنو سربیره ، ډیری وختونه ځیانموخلکو لپاره دا ستونزمن وي چې مناسب ساتنه او مرسته ومومي.

دارساله په اتریش کې دځانگړي مرستو اسانتیاو په معلومات چمتوکوي. زه امید لرم چې دا معلومات ټولوځایانمن میرمنو لپاره ارزښتناکه مرسته وي څوک چې غواړي په دغه ساحه کې مرسته وشي.

سوسن راب

دنبڅو او ادغام فدرالي وزیر

## منځپانگه

3..... وړاندوینه

6..... څه مرسته شتون لري؟

6..... د تاوتریخوالي پروړاندې د ښځو مرسته شمیره: ۰۸۰۰ ۲۲۲ ۵۵۵

Gewaltschutzzentren/Wiener Interventionsstelle  
gegen Gewalt in der Familie

د تاوتریخوالي محافظت مرکزونه/په وین کې مداخله اداره په کورنۍ

7..... کې د تاوتریخوالي پروړاندې

Frauenberatungsstellen bei sexueller Gewalt  
gegen Frauen und Mädchen

د ښځو او انجونو په وړاندې د جنسي تاوتریخوالي په قضیو

7..... کې د ښځو لپاره مشورې مرکزونه

Frauenhäuser

7..... د ښځو پناه ځایونه

8..... Orient-Express

Interventionsstelle für Betroffene von Frauenhandel (IBF)

8..... د ښځو قاچاق دمخنیوې داخلي اداره (IBF)

Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen

8..... د ښځو او انجونو لپاره مشوره

9..... د مرستو اسانتياوې په هر ايالت کې

9.....Burgenland

10.....Kärnten

12.....Niederösterreich

14.....Oberösterreich

16.....Salzburg

18.....Steiermark

20.....Tirol

22.....Vorarlberg

23.....Wien

# کومې مرستندويه مرکزونه شتون لري؟

**مرستې ټول وړاندیزونه وړيا او محرم دي -  
که اړين هم وي مستعار دي!**

د مرستې مرکز پورې اړه لري ، مشورتي خدمات په څو ژبو کې هم شتون لري يا د ترجمانانو سره مشوره کيدی شي.

**د تاوتریخوالي جدي وضعیت -** پولیس: که سمدستي خطر شتون ولري ،  
پولیس باید په عاجل شمیره ۱۳۳ کې تلیفون وکړي.

د کانه او اوریدلو ضعف میړمنو کولی شي د ایس ایم ایس له لارې  
پولیسو ته هروقت په ۱۳۳ ۱۳۳ ۰۸۰۰ زنگ ووهي (د عاجل حالت او موقعیت  
توضیحات - پولیس به سمدلاسه راشي).

**د تاوتریخوالي پروړاندې د نېڅو مرسته شمیره: ۰۸۰۰ ۲۲۲ ۵۵۵**  
په ټول اتریش کې - هر وقت کې - په کال کې ۳۶۵ ورځې - په مخفیډول - وړيا

لومړی او د بحران مشورتي او په عاجل حالتونو کېږندي مرسته. که اړتیا وي ، د سیمه  
ایزو میړمنو محافظت موسسو او مشورې مرکزونو ته منځګړیتوب.

[www.frauenhelpline.at](http://www.frauenhelpline.at)

**آنلاین مشوره:**

[www.haltdergewalt.at](http://www.haltdergewalt.at)



Relay-Service:: د اوریدلومعیوب میرمنو لپاره  
[www.oegsbarrierefrei.at/frauenhelpline](http://www.oegsbarrierefrei.at/frauenhelpline)

## Gewaltschutzzentren/Wiener Interventionsstelle gegen Gewalt in der Familie

د تاوتریخوالي محافظت مرکزونه/ په وین کې مداخله اداره په کورنۍ  
کې د تاوتریخوالي پروړاندې

د هغو کورنیو لپاره مشوره چې په کورني تاوتریخواليیا اخته کیدو سره اغیزمنه شوې - په  
ځانگړي توگه د ننوتلو بندیز لگولو وروسته.

[www.gewaltschutzzentrum.at](http://www.gewaltschutzzentrum.at)

## Frauenberatungsstellen bei sexueller Gewalt gegen Frauen und Mädchen

د ښځو او انجونو په وړاندې د جنسي تاوتریخوالي په قضیو کې د  
ښځو لپاره مشورې مرکزونه.

د هغو میرمنو او انجونو لپاره مشوره چې د جنسي تاوتریخواليڅخه ځیانمنکیري.

[www.sexuellegewalt.at](http://www.sexuellegewalt.at)

[www.frauennotruf.wien.at](http://www.frauennotruf.wien.at)

## Frauenhäuser د ښځو پناه ځایونه

د ښځو او د هغوی ماشومانو لپاره خوندي او نظارت شوي هستوگنه چې د  
تاوتریخواليڅخه اغیزمنه شوې ، او همدارنگه مشوره.

[www.aeof.at](http://www.aeof.at)

[www.frauenhaeuser-zoef.at](http://www.frauenhaeuser-zoef.at)

## **Orient-Express – Beratung und Notwohnung für von Zwangsheirat betroffene Frauen und Mädchen اورینت ایکسپریس - د جبری ودونو لخوا اغیزمنو شویو میرمنو او انجونو لپاره مشوره او عاجل هستوگنه**

د انجونو او ځوانو میرمنو لپاره مشوره (له ۱۶ څخه تر ۲۴ کلونو پورې) چې د جبری ودونو لخوا گوانبل شوي یا ځیانمن شوي دي - د اتریش پراخه آنلاین مشورې. همدارنگه د ټول اتریش څخه د ځیانمنو خلکو لپاره خوندي او نظارت شوي هستوگنه. د امنیتي دلایلو لپاره د پټه محرمیت.

[www.orientexpress-wien.com](http://www.orientexpress-wien.com)

## **Interventionsstelle für Betroffene von Frauenhandel (IBF) د بنځو قاچاق دمخنیویداخلې اداره (IBF)**

د ټول اتریش څخه د میرمنو قاچاق قربانیانو لپاره مشورتي خدمت او همدارنگه خوندي او نظارت شوي هستوگنه. د امنیتي دلایلو لپاره د پټه محرمیت.

[www.lefoe.at](http://www.lefoe.at)

## **Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen د بنځو او انجونو لپاره مشوره**

په ټوله اتریش کې د بنځو لپاره مشخص "عمومي" مشورتي مرکزونه شتون لري چې د تاوتریخوالي په صورت کې مشورې هم وړاندې کوي.

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung.html)

# د مرستو اسانتياوې په هر ايالت کې

## Burgenland

### Gewaltschutzzentrum Burgenland

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز

Steinamangerer Straße 4/2, 7400 Oberwart

تليفون 03352 314 20

بريښنالیک [burgenland@gewaltschutz.at](mailto:burgenland@gewaltschutz.at)

[www.gewaltschutz.at](http://www.gewaltschutz.at)

### Der Lichtblick

#### Frauen- und Familienberatungsstelle

#### Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Burgenland

د ښځو او کورنۍ مشورې مرکز

د جنسي تاوتریخوالي په اړه د ښځو مشورتي مرکز

Obere Hauptstraße 1/7, 7100 Neusiedl am See

تليفون 02167 33 38

بريښنالیک [office@der-lichtblick.at](mailto:office@der-lichtblick.at)

[www.der-lichtblick.at](http://www.der-lichtblick.at)

### Frauenhaus Burgenland

د ښځو سرپناه

Postfach 4, 7000 Eisenstadt

تليفون 02682 612 80 (څلورويشت ساعته)

بريښنالیک [info@frauenhaus-burgenland.at](mailto:info@frauenhaus-burgenland.at)

[www.frauenhaus-burgenland.at](http://www.frauenhaus-burgenland.at)

## Frauen- und Mädchenberatungsstellen Burgenland

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/burgenland.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/burgenland.html)

## Kärnten

### Gewaltschutzzentrum Kärnten

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز

Radetzkystraße 9, 9020 Klagenfurt

تليفون 0463 590 290

بريښنالیک [info@gsz-ktn.at](mailto:info@gsz-ktn.at)

[www.gsz-ktn.at](http://www.gsz-ktn.at)

### Belladonna

#### Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Kärnten

د جنسي تاوتریخوالي په قضیه کې د ښځو لپاره د مشوره مرکز

Paradeisergasse 12/1, 9020 Klagenfurt

تليفون 0463 51 12 48

بريښنالیک [office@frauenberatung-belladonna.at](mailto:office@frauenberatung-belladonna.at)

[www.frauenberatung-belladonna.at](http://www.frauenberatung-belladonna.at)

### Frauenhaus Klagenfurt

د ښځو سرپناه

Postfach 53, 9024 Klagenfurt

تليفون 0463 449 66 (څلورويشت ساعته)

بريښنالیک [beratung@frauenhaus-klagenfurt.at](mailto:beratung@frauenhaus-klagenfurt.at)

[www.frauenhaus-klagenfurt.at](http://www.frauenhaus-klagenfurt.at)

### Frauenhaus Villach

## د ښځو سرپناه

Postfach 106, 9500 Villach

تلیفون 31 310 04242 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-villach.at](mailto:office@frauenhaus-villach.at)

[www.frauenhaus-villach.at](http://www.frauenhaus-villach.at)

## Frauenhaus Lavanttal

### د ښځو سرپناه

Postfach 7, 9400 Wolfsberg

تلیفون 29 369 04352 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-lavanttal.at](mailto:office@frauenhaus-lavanttal.at)

[www.frauenhaus-lavanttal.at](http://www.frauenhaus-lavanttal.at)

## Frauenhaus Oberkärnten

### د ښځو سرپناه

Postfach 9, 9800 Spittal an der Drau

تلیفون 86 613 04762 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhilfe-spittal.at](mailto:office@frauenhilfe-spittal.at)

[www.frauenhilfe-spittal.at](http://www.frauenhilfe-spittal.at)

## Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Kärnten

### د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/kaernten.html)

[gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/kaernten.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/kaernten.html)

## Niederösterreich

### Gewaltschutzzentrum Niederösterreich

د تاوتریخوالي محافظت مرکز

Grenzgasse 11/4. Stock, 3100 St. Pölten

تلیفون 02742 319 66

برېښنالیک [office.st.poelten@gewaltschutzzentrum-noe.at](mailto:office.st.poelten@gewaltschutzzentrum-noe.at)

[www.gewaltschutzzentrum-noe.at](http://www.gewaltschutzzentrum-noe.at)

### Regionalstellen des Gewaltschutzzentrums:

د تاو تریخوالي د ساتنې مرکز سیمه ایز دفترونه: په سنگ پولتن کې د موقعیت سربیره ، په نورو ځایونو کې هم سلاح مشورې کیږي. د دې سیمه ایزو دفترونو په اړه د نورو معلوماتو لپاره ، دې شمیرې ته ۰۲۷۴۲۳۱۹۶۶ زنگ ووهئ.

### Wendepunkt

#### Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Niederösterreich

د جنسي تاوتریخوالي په پېښو کې د ښځو لپاره د مشورې مرکز

Neunkirchnerstraße 65a, 2700 Wiener Neustadt

تلیفون 02622 825 96

برېښنالیک [fachberatung@wendepunkt.or.at](mailto:fachberatung@wendepunkt.or.at)

[www.wendepunkt.or.at](http://www.wendepunkt.or.at)

### Frauenhaus Amstetten

د ښځو سرپناه

Postfach 4, 3300 Amstetten

تلیفون 07472 665 00 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [frauenhaus.amstetten@aon.at](mailto:frauenhaus.amstetten@aon.at)

[www.frauenhaus-amstetten.at](http://www.frauenhaus-amstetten.at)

## Haus der Frau (Frauenhaus St. Pölten)

د نېڅو کور

تلیفون 02742 36 65 14 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [hausderfrau.stpoelten@pgv.at](mailto:hausderfrau.stpoelten@pgv.at)

[www1.frauenhaus-stpoelten.at](http://www1.frauenhaus-stpoelten.at)

## Frauenhaus Neunkirchen

د نېڅو سرپناه

Postfach 22, 2620 Neunkirchen

تلیفون 0676 539 27 90 یا 02635 689 71 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [frauenhaus.nk@frauenhaus-neunkirchen.at](mailto:frauenhaus.nk@frauenhaus-neunkirchen.at)

[www.frauenhaus-neunkirchen.at](http://www.frauenhaus-neunkirchen.at)

## Frauenhaus Mistelbach

د نېڅو سرپناه

تلیفون 02572 50 88 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [frauenhaus.mistelbach@kolping.at](mailto:frauenhaus.mistelbach@kolping.at)

[www.frauenhausmistelbach.at](http://www.frauenhausmistelbach.at)

## Frauenhaus Mödling/Sozialhilfezentrum

د نېڅو کور / د ټولنیزې هوساینې مرکز

تلیفون 0650 284 37 39 یا 02236 465 49 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [sozialhilfezentrum@gmx.at](mailto:sozialhilfezentrum@gmx.at)

## Frauenhaus Wiener Neustadt

د نېڅو سرپناه

Postfach 37, 2700 Wiener Neustadt

تلیفون 02622 880 66 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [frauenhaus@wendepunkt.or.at](mailto:frauenhaus@wendepunkt.or.at)

[www.wendepunkt.or.at](http://www.wendepunkt.or.at)

## Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Niederösterreich

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/niederoesterreich.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/niederoesterreich.html)

## Oberösterreich

### Gewaltschutzzentrum Oberösterreich

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

(دخول 2 Wachrainergasse)

تليفون 0732 60 77 60

برېښنالیک [ooe@gewaltschutzzentrum.at](mailto:ooe@gewaltschutzzentrum.at)

[www.gewaltschutzzentrum.at/ooe](http://www.gewaltschutzzentrum.at/ooe)

### Regionalstellen des Gewaltschutzzentrums:

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز سيمه ايز دفترونه: په لينز کې د موقعيت سربيره ، په نورو ځايونو کې هم سلاح مشورې کيږي. د دې سيمه ايزو دفترونو په اړه د نورو معلوماتو لپاره ، دې شميرې ته ۰۷۳۲۶۰ ۷۷ ۶۰ زنگ ووهئ.

### Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Oberösterreich

#### Autonomes Frauenzentrum

د جنسي تاوتریخوالی لپاره د ښځو مشورې مرکز په اتریش کې

د ښځو خپلواکي مرکز

Starhembergstraße 10/2. Stock, 4020 Linz

تليفون 0732 60 22 00

برېښنالیک [hallo@frauenzentrum.at](mailto:hallo@frauenzentrum.at)

[www.frauenzentrum.at](http://www.frauenzentrum.at)



## **Frauenhaus Wels**

د ښځو سرپناه

Postfach 66, 4600 Wels

تلیفون 07242 678 51 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-wels.at](mailto:office@frauenhaus-wels.at)

[www.frauenhaus-wels.at](http://www.frauenhaus-wels.at)

## **Frauenhaus Linz**

د ښځو سرپناه

Postfach 1084, 4021 Linz

تلیفون 0732 60 67 00 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-linz.at](mailto:office@frauenhaus-linz.at)

[www.frauenhaus-linz.at](http://www.frauenhaus-linz.at)

## **Frauenhaus Innviertel**

د ښځو سرپناه

Postfach 43, 4910 Ried im Innkreis

تلیفون 07752 717 33 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-innviertel.at](mailto:office@frauenhaus-innviertel.at)

[www.frauenhaus-innviertel.at](http://www.frauenhaus-innviertel.at)

## **Frauenhaus Steyr**

د ښځو سرپناه

Verein Frauen für Frauen, 4400 Steyr

تلیفون 07252 877 00 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-steyr.at](mailto:office@frauenhaus-steyr.at)

[www.frauenhaus-steyr.at](http://www.frauenhaus-steyr.at)

## Frauenhaus Vöcklabruck

د ښځو سرپناه

تلیفون 07672 227 22 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-voecklabruck.at](mailto:office@frauenhaus-voecklabruck.at)

[www.frauenhaus-voecklabruck.at](http://www.frauenhaus-voecklabruck.at)

## Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Oberösterreich

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gov.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzseinrichtungen/beratungseinrichtung/oberoesterreich.html](http://www.bundeskanzleramt.gov.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzseinrichtungen/beratungseinrichtung/oberoesterreich.html)

## Salzburg

### Gewaltschutzzentrum Salzburg

د تاو تريخوالي د مخنيوي مرکز

Paris-Lodron-Straße 3a/1, 5020 Salzburg

تلیفون 0662 870 100

برېښنالیک [office@gewaltschutzsalzburg.at](mailto:office@gewaltschutzsalzburg.at)

[www.gewaltschutzsalzburg.at](http://www.gewaltschutzsalzburg.at)

### Regionalstellen des Gewaltschutzzentrums:

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز سیمه ایز دفترونه: په سالزبرگ ښار کې د موقعیت سربیره

، په نورو ځایونو کې هم سلاح مشورې کیږي. د دې سیمه ایزو دفترونو په اړه د نورو

معلوماتو لپاره ، دې شمیرې ته ۰۱۰۰ ۸۷ ۰۶۶۲ زنگ ووهئ.

## Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Salzburg

### Frauennotruf Salzburg

د جنسي تاوتریخوالي لپاره د ښځو مشورې مرکز

د میړمنو اضطراري حالت

Wolf-Dietrich-Straße 14, 5020 Salzburg

تلیفون 0662 88 11 00

بریښنالیک [beratungsstelle@frauennotruf-salzburg.at](mailto:beratungsstelle@frauennotruf-salzburg.at)

[www.frauennotruf-salzburg.at](http://www.frauennotruf-salzburg.at)

### Frauenhaus Hallein

د ښځو سرپناه

Postfach 7, 5400 Hallein

تلیفون 06245 802 61 (څلورویشت ساعته)

بریښنالیک [office@frauenhaus-hallein.at](mailto:office@frauenhaus-hallein.at)

[www.frauenhaus-hallein.at](http://www.frauenhaus-hallein.at)

### Frauenhaus Salzburg

د ښځو سرپناه

5021 Salzburg

تلیفون 0662 458 458 (څلورویشت ساعته)

بریښنالیک [office@frauenhaus-salzburg.at](mailto:office@frauenhaus-salzburg.at)

[www.frauenhaus-salzburg.at](http://www.frauenhaus-salzburg.at)

### Frauenhaus Pinzgau

د ښځو سرپناه

Postfach 3, 5760 Saalfelden

تلیفون 06582 74 30 21 (دفتر)

د ښځو عاجله شمیره 0664 500 68 68 (څلورویشت ساعته)

بریښنالیک [frauenhaus@sbg.at](mailto:frauenhaus@sbg.at)

[www.frauenhaus-pinzgau.at](http://www.frauenhaus-pinzgau.at)

## Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Salzburg

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/salzburg.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/salzburg.html)

## Steiermark

### Gewaltschutzzentrum Steiermark

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز

Granatengasse 4/2. Stock, 8020 Graz

تليفون 0316 77 41 99

برېښنالیک [office@gewaltschutzzentrum.at](mailto:office@gewaltschutzzentrum.at)

[www.gewaltschutzzentrum-steiermark.at](http://www.gewaltschutzzentrum-steiermark.at)

### Regionalstellen des Gewaltschutzzentrums:

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز سيمه ايز دفترونه: په گراز کې د موقعيت سربيره ، په نورو ځايونو کې هم سلاح مشورې کيږي. د دې سيمه ايزو دفترونو په اړه د نورو معلوماتو لپاره ، دي شميري ته ۴۱۹۹ ۷۷ ۰۳۱۶ زنگ ووهئ.

### Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Steiermark

#### Beratungsstelle TARA

په اتریش کې د جنسي تاوتریخوالي لپاره د ښځو مشورې مرکز

د مشورې مرکز

Haydngasse 7/EG/1, 8010 Graz

تليفون 0316 31 80 77

برېښنالیک [office@taraweb.at](mailto:office@taraweb.at)

[www.taraweb.at](http://www.taraweb.at)

## **Beratungsstelle Divan**

د مشورې مرکز

د جبري ودونو او د ښځو سنت کول

Mariengasse 24, 8020 Graz

تلیفون 0676 880 15 744

برېښنالیک [divan@caritas-steiermark.at](mailto:divan@caritas-steiermark.at)

[www.caritas-steiermark.at/hilfe-angebote/migrantinnen-fluechtlinge/beratung-betreuung/divan](http://www.caritas-steiermark.at/hilfe-angebote/migrantinnen-fluechtlinge/beratung-betreuung/divan)

## **Verein Frauenhäuser Steiermark**

**Frauenhaus Graz und Frauenhaus Kapfenberg**

د ښځینه سرپناه ټولنې

ښځینه سرپناه

Postfach 30, 8006 Graz

تلیفون 0316 42 99 00 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [beratung@frauenhaeuser.at](mailto:beratung@frauenhaeuser.at)

[www.frauenhaeuser.at](http://www.frauenhaeuser.at)

## **Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Steiermark**

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/steiermark.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/steiermark.html)

## Gewaltschutzzentrum Tirol

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز

Maria-Theresien-Straße 42a, 6020 Innsbruck

تليفون 0512 57 13 13

برېښنالیک [office@gewaltschutzzentrum-tirol.at](mailto:office@gewaltschutzzentrum-tirol.at)

[www.gewaltschutzzentrum-tirol.at](http://www.gewaltschutzzentrum-tirol.at)

## Regionalstellen des Gewaltschutzzentrums:

د تاو تريخوالي د ساتنې مرکز سيمه ايز دفترونه: په انزبروک کې د موقعيت سرپيره

، په نورو ځايونو کې هم سلاح مشورې کيږي. د دې سيمه ايزو دفترونو په اړه د نورو

معلوماتو لپاره ، دې شميرې ته ۱۳ ۱۳ ۵۷ ۰۵۱۲ زنگ ووهئ.

## Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Tirol

Frauen gegen Vergewaltigung

د جنسي تاوتريخوالي لپاره د ښځو مشورتي مرکز

ښځې د جنسي تيري په وړاندې

Sonnenburgstraße 5, 6020 Innsbruck

تليفون 0512 57 44 16

برېښنالیک [office@frauen-gegen-vergewaltigung.at](mailto:office@frauen-gegen-vergewaltigung.at)

[www.frauen-gegen-vergewaltigung.at](http://www.frauen-gegen-vergewaltigung.at)

## Frauenhaus Tirol

د ښځو سرپناه

Adamgasse 16, 6020 Innsbruck

تليفون 0512 34 21 12 (څلورويشت ساعته)

برېښنالیک [office@frauenhaus-tirol.at](mailto:office@frauenhaus-tirol.at)

[www.frauenhaus-tirol.at](http://www.frauenhaus-tirol.at)

## **Frauenhaus der Initiative Frauen helfen Frauen Innsbruck**

د ميرنو نوبت سازمان له ميرنو سره مرسته کوي

Museumsstraße 10, 6020 Innsbruck

تليفون 0512 58 09 77

برېښنالیک [info@fhf-tirol.at](mailto:info@fhf-tirol.at)

[www.fhf-tirol.at](http://www.fhf-tirol.at)

## **Frauzentrum und Frauennotwohnung Osttirol**

د ښځو مرکز او د ښځو لپاره بېرني کورونه

Schweizergasse 26, 9900 Lienz

تليفون 04852 671 93

برېښنالیک [info@frauzentrum-osttirol.at](mailto:info@frauzentrum-osttirol.at)

[www.frauzentrum-osttirol.at](http://www.frauzentrum-osttirol.at)

## **Frauen- und Mädchenberatungstelle Evita und**

### **Frauennotwohnung Kufstein**

د ښځو او انجونو مشورتي مرکز او د ميرنو عاجله کور

Oberer Stadtplatz 6/II, 6330 Kufstein

تليفون 05372 63 619

برېښنالیک [evita@kufnet.at](mailto:evita@kufnet.at)

[www.evita-frauenberatung.at](http://www.evita-frauenberatung.at)

## **Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Tirol**

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/tirol.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/tirol.html)

## Vorarlberg

### ifs Gewaltschutzstelle Vorarlberg

د تاو تريخوالي پروړاندې محافظت

Johannitergasse 6, 6800 Feldkirch

تليفون 05 1755 535

بريښنالیک [gewaltschutzstelle@ifs.at](mailto:gewaltschutzstelle@ifs.at)

[www.ifs.at/gewaltschutzstelle.html](http://www.ifs.at/gewaltschutzstelle.html)

### ifs Frauenberatungsstelle bei sexueller Gewalt Vorarlberg

د جنسي تاوتريخوالي لپاره د ښځو د مشورې مرکز

Johannitergasse 6, 6800 Feldkirch

تليفون 05 1755 536

بريښنالیک [frauenberatungsstelle@ifs.at](mailto:frauenberatungsstelle@ifs.at)

[www.ifs.at/frauenberatungsstelle-bei-sexueller-gewalt.html](http://www.ifs.at/frauenberatungsstelle-bei-sexueller-gewalt.html)

### ifs FrauennotWohnung, das Frauenhaus in Vorarlberg

د ميرمنواضطرابي حالت کور د ښځو سرپناه

Postfach 61, 6850 Dornbirn

تليفون 05 1755 577 (څلورويشت ساعته)

بريښنالیک [frauennotwohnung@ifs.at](mailto:frauennotwohnung@ifs.at)

[www.ifs.at/frauennotwohnung.html](http://www.ifs.at/frauennotwohnung.html)

### Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Vorarlberg

د ښځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/vorarlberg.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/vorarlberg.html)



## Wiener Interventionsstelle gegen Gewalt in der Familie

په کورنۍ کې د تاوتریخوالي پروړاندې د وین مداخلې اداره

Neubaugasse 1/3, 1070 Wien

تلیفون 01 585 32 88

برېښنالیک [office@interventionsstelle-wien.at](mailto:office@interventionsstelle-wien.at)

[www.interventionsstelle-wien.at](http://www.interventionsstelle-wien.at)

## 24-h Frauennotruf der Stadt Wien

د وین له ښار څخه د 24 ساعتونو میړمنو اضطرارېشمیره

تلیفون 01 71 71 9 (څلورویشت ساعته)

برېښنالیک [frauennotruf@wien.at](mailto:frauennotruf@wien.at)

[www.frauennotruf.wien.at](http://www.frauennotruf.wien.at)

## Frauenberatungsstelle Notruf bei sexueller Gewalt

د جنسي تاوتریخوالي لپاره د ښځو د مشورې مرکز

Röttergasse 13/8, 1170 Wien

تلیفون 01 523 22 22

برېښنالیک [notruf@frauenberatung.at](mailto:notruf@frauenberatung.at)

[www.frauenberatung.at](http://www.frauenberatung.at)

## Orient Express

د جبري ودونو او د ښځو د ښځینه تناسلي له مینځه وړل

Schönngasse 15-17/Top 2, 1020 Wien

تلیفون 01 728 97 25

برېښنالیک [office@orientexpress-wien.com](mailto:office@orientexpress-wien.com)

[www.orientexpress-wien.com](http://www.orientexpress-wien.com)

**Verein Ninlil**  
**Empowerment und Beratung für Frauen mit Behinderung**

**سازمان**  
**د معلولیت لرونکو میړمنو لپاره ځواک او مشوره**  
Hauffgasse 3-5, 1110 Wien  
تلیفون 01 714 39 39  
برېښنالیک [office@ninlil.at](mailto:office@ninlil.at)  
[www.ninlil.at](http://www.ninlil.at)

**Interventionsstelle für Betroffene von Frauenhandel IBF**

**په ښځو کې د قاچاق د قربانیانو د ساتنې سازمان**  
Lederergasse 35/12-13, 1080 Wien  
تلیفون 01 796 92 98  
برېښنالیک [ibf@lefoe.at](mailto:ibf@lefoe.at)  
[www.lefoe.at](http://www.lefoe.at)

**Notruf der Wiener Frauenhäuser**

**د وین میړمنو د سرپناه عاجل شمیره**  
Amerlingstraße 1/6, 1060 Wien  
عاجله شمیره 05 77 22 (څلورویشت ساعته)  
برېښنالیک [verein@frauenhaeuser-wien.at](mailto:verein@frauenhaeuser-wien.at)  
[www.frauenhaeuser-wien.at](http://www.frauenhaeuser-wien.at)

**Frauenhäuser Wien – Beratungsstelle für Frauen**

**د ښځو سرپناه – د ښځو لپاره مشورتي مرکز**  
Vivenotgasse 53, 3. Stock, 1120 Wien  
تلیفون 01 512 38 3  
برېښنالیک [best@frauenhaeuser-wien.at](mailto:best@frauenhaeuser-wien.at)  
[www.frauenhaeuser-wien.at/beratungsstelle.htm](http://www.frauenhaeuser-wien.at/beratungsstelle.htm)

## Frauen- und Mädchenberatungseinrichtungen Wien

د نبځو او انجونو لپاره د مشورې مرکزونه

[www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/wien.html](http://www.bundeskanzleramt.gv.at/service/frauenservice-beratung-und-gewaltschutzeinrichtungen/beratungseinrichtung/wien.html)



Bundeskanzleramt  
Minoritenplatz 3, 1010 Wien  
+43 1 531 15-0  
**gewaltpraevention@bka.gv.at**  
bundeskanzleramt.gv.at

Paschtunische Übersetzung